



Dormition of the Mother of God
Ukrainian Catholic Church
 Українська Католицька Церква
 Успення Пресвятої Богородиці

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Tel.: 250-860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com



Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca

13th Sunday after Pentecost - September 3rd, 2017 A.D.

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST: Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership,



Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav

O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



What Jesus thought concerning evil deeds and their consequences is illustrated by the Parable of the Tenants in the vineyard. The image of the vineyard is a beloved one for the people of the lands of the Bible and of the Mediterranean. The Old Testament prophets described Israel as God's vineyard. In the Christian tradition the Church is called the Lord's vineyard.

There is joy and fulfillment in belonging to and working for the vineyard of which the Lord Himself is the Owner and Provider of all things visible and invisible to our eyes; there is joy watching its rich fruits grow and sharing them with others. But on the other hand, the wonderful privilege of belonging to and working for the Lord's vineyard, a precious gift which the Lord alone gives, bears significant responsibilities and serious consequences.

As the baptized persons and called Christians, we also belong in a special and unique way to the Lord's vineyard and are working in it, whether faithfully or unfaithfully. How can we become fully aware that we live by the gracious hospitality of God, that He is the Host and we are the guests, so that we will use the talents and resources which He has given us properly? What do you as a tenant or steward of God's gifts return to God as His "share of the harvest?"

Jesus concluded the parable with a warning: *"The kingdom of God will be taken away from you and given to a people that produces the fruits of the kingdom."* The vineyard, the kingdom, will be given to a people who produce the fruits of the kingdom. Let us remember, the Lord does not expect something impossible or unusual back from us. He just expects to see the real fruits and serious, concrete results of His Divine teaching reflected and implemented in our daily lives.

"...Open the doors of your hearts and your homes to Christ, allow His Holy Spirit to transform you, purify and strengthen you in God's love!" - Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk *"The Vibrant Parish"*

"...Відчиніть двері своїх душ і домівок Христові, дозвольте Його Святому Духові вас перемінити, очистити і скріпити Божою любов'ю!" - Пастирський Лист Блаженнішого Святослава Шевчука *"Жива Парафія"*

Christian Greetings:

Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!
Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку!

Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky!
Christ is among us! – He is and will be!

Liturgical Propers:

Tone 4th, text from "The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom"; pages 95-97 in English, and pages 94-96 in Ukrainian languages.

Epistle: A reading from the First Letter of Saint Paul to the Corinthians: (1 Cor. 16:13-24)

Brethren, be on your guard, stand firm in the faith, and act like men. In a word, be strong. Do everything with love. You know that the household of Stephanus is the first fruits of Achaia and is devoted to the service of the saints. I urge you to serve under such men and under everyone who cooperates and toils with them. I was very happy at the arrival of Stephenas, Fortunatus, and Achaicus, because they made up for your absence. They have refreshed my spirit as they did yours. You should recognize the worth of such men.

The churches of Asia send you greetings. Aquila and Prisca, together with the assembly that meets in their house, send you cordial greetings in the Lord. All the brethren greet you. Greet one another with a holy kiss.

It is I, Paul, who send you this greeting in my own hand. If anyone does not love the Lord, let a curse be upon him. O Lord, come! The favor of the Lord Jesus be with you. My love to all of you in Christ Jesus.

Gospel: (Mt. 21:33-42)

The Lord told this parable: "There was a property owner who planted a vineyard, put a hedge around it, dug out a vat, and erected a tower. Then he leased it out to tenant farmers and went on a journey. When vintage time arrived he dispatched his slaves to the tenants to obtain his share of the grapes. The tenants responded by seizing the slaves. They beat one, killed another, and stoned the third. A second time he dispatched even more slaves than before, but they treated them the same way. Finally he sent his son to them, thinking, "They will respect my son." When they saw the son, the tenants said to one another. "Here is the one who will inherit everything. Let us kill him and then we shall have his inheritance!" With that they seized him, dragged him outside the vineyard, and killed him. What do you suppose the owner of the vineyard will do to those tenants when he comes?" They replied, "He will bring that wicked crowd to a bad end and lease his vineyard out to others who will see to it that he has grapes at vintage time." Jesus said to them, "The stone which the builders rejected has become the keystone of the structure. It was the Lord who did this and we find it marvelous to behold"



ДО КОРИНТЯН ПЕРШЕ ПОСЛАННЯ СВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ (1 Кор. 16, 13-24):

Браття і Сестри, чувайте, стійте у вірі, будьте мужні, кріпіться. Нехай усе у вас діється в любові. А благаю вас, брати: Ви знаєте родину Степани, що вона первісток Ахаї і що вони віддали себе святим на службу; то щоб і ви також піддавалися таким людям і кожному, хто трудиться та працює з ними. Я тішуся приходом Степани, Фортуната й Ахаїка: вони вашу неприязність заступили, бо заспокоїли мій дух і ваш. Отож, шануйте таких. Вітають вас Церкви азійські, Вітають вас у Господі сердечно Акіла і Прискилла з їхньою домашньою Церквою. Всі брати вас вітають. Вітайте один одного святим цілунком. Привіт моєю рукою, Павловою. Як хтось не любить Господа, анатема на нього! "Маран ата!" Благодать Господа Ісуса з вами! Любов моя з усіма вами у Христі Ісусі. Амінь

Євангеліє: (Мт. 21, 33-42)

Сказав Господь притчу оцю: "Був один чоловік-господар, що насадив виноградник. Він обвів його огорожею, видовбав у ньому чавило, вибудував башту, винайняв його виноградарям і відійшов. Коли ж настала пора винозбору, послав він слуг своїх до виноградарів, щоб узяти від них плоди, йому належні. А виноградарі, схопивши його слуг, кого побили, кого вбили, кого ж укаменували. Тоді він послав інших слуг, більше від перших, але ті вчинили й з ними те саме. Наприкінці послав до них свого сина, кажучи: Матимуть пошану до мого сина. Та виноградарі, узрівши сина, заговорили між собою: Це спадкоємець. Нумо, вб'ємо його й заберемо собі його спадщину. І взявши його, вивели геть з виноградника й убили. Отож, коли прибуде господар виноградника, що зробить з тими виноградарями?" "Лютих люто вигубить", – відповіли йому, – "а виноградник винаймить іншим виноградарям, що будуть давати йому плоди його своєчасно." Тоді Ісус сказав їм: "Чи в Письмі не читали ви ніколи: Камінь, що відкинули будівничі, став каменем наріжним? Від Господа це сталося і дивне в очах наших."

Our Eparch, Bishop Ken is requesting that at the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for peace in Ukraine until the end of the war. For peace in Ukraine, let us pray: Our Father ... Hail Mary ... Glory be ...

THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ДЯКУЄМО!

* to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness share time, make donations, knowingly and unknowingly for many people thoughtfully care and help our parish, attend services during the week, share time and work at the parish projects, look after and graciously support our Christian, Catholic parish community! Sincerest thank you very much! May the Almighty God generously bless and reward your care, time and generosity! **May the Almighty God bless and reward your time and care!**

“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!”
(Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

CONGRATULATIONS

* May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to all who celebrate their birthdays, name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week – Mnohaya i Blahaya Lita!



ANNOUNCEMENTS ANNONCEMENTS

A WARM WELCOME TO OUR PARISHIONERS, GUESTS AND VISITORS WHO HAVE JOINED US IN THIS DIVINE LITURGY. THANK YOU FOR PRAYING WITH US AT THE CHUCH TODAY!

WISHING YOU A BLESSED, RESTFUL WEEKEND AND FRUITFUL, HEALTHY AND SAFE WEEK!

EVERYONE IS VERY WELCOME TO COME AND PARTICIPATE IN OUR PARISH COFFE AND FELLOWSHIP AT THE CHURCH HALL TODAY FOLLOWING THE DIVINE LITURGY TODAY!

Special Petitions:

* Lord watch over your people in British Columbia who have had to flee their homes, send your Holy Spirit to comfort those who have lost their homes and business. Protect those who are battling the fires and give strength to them and all who are providing comfort to those in need, Lord hear us and have mercy!

* We also pray to be blessed with generous hearts to contribute to our Bishop's initiatives and programmes, such as: the support of parishes, the education of parishioners, and the formation of seminarians, Lord hear us and have mercy.

* We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

* **Holy Eucharist Ukrainian Catholic Cathedral cordially invites you to celebrate the 10th anniversary of Bishop Ken's Episcopacy on Sunday, September 17th, 2017.** Our Bishop, Most Rev. Ken (Nowakowski) celebrated his 10th anniversary of Episcopal Ordination on 24th July and we want to continue the celebrations! You are invited to thank God for Bishop Ken's vocation and episcopal ministry in our Eparchy at the Divine Liturgy on Sunday, 17 September at the Cathedral (501-4th Avenue, New Westminster) at 11:00 am. There is no charge for the reception meal following the Divine Liturgy, however there is limited seating available. In order to make sure we are prepared to host you, please RSVP no later than 10 Sept. to: Rev. Fr. Mykhailo Ozorovych Tel: 604-704-5889, or mykhailo.oz@gmail.com

In lieu of a gift, Bishop Ken has requested donations be made to Holy Eucharist Cathedral for the building of a handicapped ramp.



Chancery Office
Eparchy of New Westminster

To the Reverend Clergy & Lay Faithful of the Eparchy of New Westminster

20 July 2017

Glory to Jesus Christ!

Dear Friends,

Many of neighbours, our brothers and sisters in British Columbia are suffering due to the many large forest fires ravaging the province. We would like to show our solidarity and compassion for our fellow British Columbians.

During our Divine Liturgies I would like us to pray in a special way for those who are suffering and for those who are fighting the fires and comforting those who have lost their homes or have had to leave their homes.

"Lord watch over your people in British Columbia who have had to flee their homes, send your Holy Spirit to comfort those who have lost their homes and business. Protect those who are battling the fires and give strength to them and all who are providing comfort to those in need, Lord hear us and have mercy!"

If you have not already done so would also encourage you as individuals to donate to help.

1. Donate to the Canadian Red Cross online

It's easy and ensures your contribution is put to best use. Go to the Red Cross:

[B.C. Fires Appeal donation page to get started.](https://donate.redcross.ca/ea-action/action?ea.client.id=1951&ea.campaign.id=74010&_ga=2.222490975.535125083.1499724841-9480967.1499724841)

https://donate.redcross.ca/ea-action/action?ea.client.id=1951&ea.campaign.id=74010&_ga=2.222490975.535125083.1499724841-9480967.1499724841

2. Text **FIRES** to 45678

By far the easiest way to give; when you text, a \$10 Canadian Red Cross donation will be added onto your next cellphone bill. Don't forget to reply "YES" when they ask to confirm your contribution.

Please check with your local charities and regional district office regarding volunteering, providing food, shelter, or donations.

May our Blessed Mother of God intervened for those suffering and for those providing relief to those who need it the most.

With prayerful best wishes, I remain,

Sincerely yours in Christ,



REMEMBER TO PRAY FOR: yourselves, Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Mike B. Edward H., Sofia B., Alex R., Kathleen B., William S., Volodymyr P., Ivan L., Fr. Edward E., Lily-Ann S., Mary D., Pauline P., Ray S., Cameron V., Rose O., Ric B., Shirley C., Peter D., Sandra Sh., Patricia U., Yvette U., Ann W., Orest Kociuba, Kalyna Kociuba, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Rose Ostopowich, all members of our parish and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

BLESSING ON THE BEGINNING OF THE SCHOOL YEAR: Blessing on the beginning of the school year for all students & teachers as well as myrovania/blessing with the holy oil and distribution of the blessed bread to everyone will take place after the Divine Liturgy on next Sunday, September 10th, 2017.

CHILDREN HOLDING CANDLES DURING THE GOSPEL READING: Please, welcome and encourage children to come forward and hold candles during the Gospel reading at the Divine Liturgy on Sundays and Holy Days!

CATECHISM ANNOUNCEMENT: *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* (Matthew 19:14) We are happy to welcome all children to our Dormition of the Mother of God parish catechism program. We want your children to learn more about their orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, singing and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Rev. Fr. Pavlo Myts at (250) 860-7295.



* **The Holodomor National Awareness Tour Bus, will be at the Royal BC Museum** (parked on the sidewalk over by the Carillon Tower) **on Sunday, 3rd September from 10 am to 5 pm and on Monday, 4th September from 10 am to 4 pm.** Admission is free, however, donation box (FOR CASH OR CHEQUE) will be available.

Cheque payable to: CANADA UKRAINE FOUNDATION (HOLODOMOR TOUR BUS ... VICTORIA)

* **Volunteers for Sunday coffee socials and clean-ups are needed** – please continue putting your name on the calendar posted in the church hall. If you can help out, please, let us know. Your help is truly appreciated!

* **Volunteers for Sunday coffee socials and clean-ups are needed** – please continue putting your name on the calendar posted in the church hall. If you can help out, please, let us know. Your help is truly appreciated!

* **Volunteers for perogies making are needed starting at 7 am on Saturday of September 9th, 2017. Please, come to help. It would be great to see more young parishioners coming to help, learn from experienced seniors/hardworking parishioners. More people come – faster the work will be done.**

* **Our Parish Maintenance Project** – looking at the most urgent needs of the parish property, the Parish Council agreed that repair and painting church windows will need to be done this summer. Thank you generosity of three of our parishioners we have collected \$300 (\$200 & \$100 for church windows). Very soon we will have quotes available for this project. We will be relying on parishioners' generous donations to pay for parish projects. Thank you for your generosity. God bless and reward you time and care!

* **DOLYNA Ukrainian Cultural Society: Ukrainian Dance and Culture Classes start on September 12th, 2017.**

Beginner 4-5 years, Junior 6-6 years, Intermediate 9-12 years, Senior 13 year – adult, Adult class. Please, contact: dolynadancers@gmail.com, Diana at (250) 451-9363, Ashley at (250) 808-0363, or visit a website:

www.dolynadancers.com

* **PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND:** Oct. 12-24, 2017 Walk in the footsteps of Jesus; an unforgettable experience with Rev. Fr. Joe Ostapowich, Sr. Angelica SSMI, brother & sister pilgrims. For details and price call Mrs. Myrna Arychuk at **604 - 617 - 7200**

* **Sunday (August 27th) faithful offerings/donations:** \$ 470.00

* **FAITHFUL GIVING** **Remember** that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Please, remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your “make-up” donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. Please, continue to be supportive and generous!

“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!” (*Divine Liturgy of Saint John Chrysostom*)

* **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about “BEING” present to others!

* **BOX FOR USED CHURCH BULLETINS** – since our Sunday bulletins contain Sacred Scripture readings & icons, they need to be disposed of properly/respectfully after use. Please do not throw them into the garbage but recycle them after shredding if possible. In order to assist with this request, we have provided a special box for used bulletins at the church entrance.



EPARCHY OF NEW WESTMINSTER VIBRANT PARISH APPEAL SHARE YOUR HEART

“...We need your urgent and immediate support to guarantee the viability of our Eparchy for future generations of your children and grandchildren. We want to ensure the survival of pastoral services including the celebration of the sacraments in the Ukrainian Catholic tradition, such as Divine Liturgies, Baptism, Marriages, Funerals and the great Feasts, which means so much to us...”



+Ken

(Eparchial Bishop of New Westminster)

CONTACT INFORMATION: 502 – 5th AVENUE, NEW WESTMINSTER, BC CANADA, V3L 1S2
TELEPHONE: 604-524-8824 EMAIL: new.chancery@gmail.com WEBSITE: www.nweparchy.ca

* **50th PARISH ANNIVERSARY OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH IN SURREY, BC:**

The parish will be holding the Celebration of the 50th Anniversary of the Parish on Saturday, October 21st at 5:00 PM – Banquet (5 STAR CATERING SUNRISE BANQUET & CONFERENCE CENTRE at 5640 188 Str.); Sunday, October 22 - Divine Liturgy at 11:00 am. For tickets, please contact Mr. Lawrence Kotylak or Rev. Fr. Andrii Chornenkyy If you would like to submit some photos or other materials for 50th Anniversary Celebration, please use the following e-mail address: 50holycross@gmail.com



First Memorial Funeral Services
1211 Sutherland Ave. Kelowna, BC
250-762-2299

- ~ Able To Assist With Any/All Cemetery Requirements
- ~ Caring Professional Trained Staff
- ~ 24 Hour Compassion Helpline
- ~ Cremation and Burial Options
- ~ Free Pre-Planning Guide
- ~ Pre-Arranged Plans
- ~ Reception Facilities
- ~ DVD Life Tributes
- ~ 24 Hour Service

Terance Coderre
Assistant Manager
www.firstmemorialfuneral.com
Serving All Memorial Societies and the General Public Since 1961

the DANCE BAND



Vic Ukrainetz
830 Timrick Court
Kelowna, B.C.
V1X 5V7
250 860 7612
1 877 860 7612 toll free
vicukr@telus.net

250.860.7077
contact@springfieldfuneralhome.com
2020 Springfield Rd., Kelowna, BC V1Y 5V8
www.springfieldfuneralhome.com

* The Ukrainian Canadian Congress (UCC) is pleased to announce the launch of its project, **Celebrating the Strength of Canada's Diversity: Youth Engaging Youth**. The project will result in 50 events, engaging 1250 – 2500 youth in actively designing and administering the events, and attracting up to 50,000 Canadians. If your organization has young and enthusiastic leaders who might be interested in organizing or developing current multicultural youth event in BC under the UCC Youth Engaging Youth project umbrella with the financial support of the Government of Canada's Department of Heritage Canada 150 Fund, please contact: Galyna Paliychuk Cell: 604-767-7608 Email: galyna@ucc.ca Website: www.150.ucc.ca

Liturgical celebrations during week:

Thursday, September 7th, 2017 – 7:00 p.m. Moleben to the Mother of God

Friday, September 8th, 2017 (**NATIVITY OF THE MOTHER OF GOD**) – 9:00 p.m. The Divine Liturgy:

God's blessings for all parishioners.

Saturday, September 9th, 2017 – 4:00 p.m. The Divine Liturgy: **God's blessings for all parishioners.**

(Service in Penticton, BC)

Sunday, September 10th, 2017– 9:00 a.m. The Divine Liturgy: **God's blessings for all parishioners.** (in English)

– 11:00 a.m. The Divine Liturgy: **God's blessings for all parishioners.** (in Ukrainian)

* Please, contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special (such as: In thanksgiving for favours received, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.) intentions.

Pastoral Ministry and Sacraments: **Reconciliation:** on Sundays and Holy Days: before Liturgies and other days, by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Funerals and Memorials:** by appointment. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing or **to meet with parish priest, please call or email**

Fr. Pavlo in advance to arrange a time and a day.

***Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** 1) You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. **If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.**